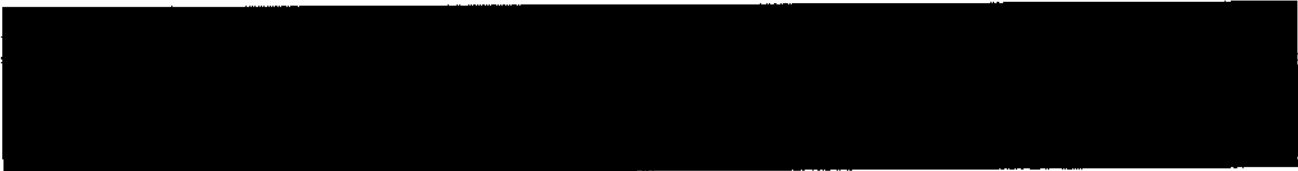


Годишен финансов отчет  
на **ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**  
за 2015 година



## **ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**

---

**Име на дружеството-собственик на ТП: ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**

**Адрес на дружеството-собственик на ТП: Кралство Белгия  
В-1930 Zaventem**

**Ръководител на ТП: ЙОШИОМИ ЯМАВАКИ**

**Главен счетоводител: АФА ООД**

**Адрес на управление: СОФИЯ 1202  
р-н Възраждане  
бул. Христо Ботев 94**

**СЪДЪРЖАНИЕ**

**ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ** 1

**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС** 2

**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ**

**1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО** 3

**2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО  
ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО** 3

**ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**  
**ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ**  
за 2015 година

	2015 BGN '000	2014 BGN '000
<b>Приходи</b>		
Приходи от финансираня		
Приходи от финансираня за оперативни разходи	<u>75</u>	<u>79</u>
	<u>75</u>	<u>79</u>
<b>Общо приходи от дейността</b>	<b><u>75</u></b>	<b><u>79</u></b>
<b>Разходи</b>		
Разходи за персонал, в т.ч.:	(75)	(79)
<i>разходи за възнаграждения</i>	(69)	(74)
<i>разходи за осигуровки</i>	(6)	(5)
	<u>(75)</u>	<u>(79)</u>
<b>Общо разходи за дейността</b>	<b><u>(75)</u></b>	<b><u>(79)</u></b>

Приложенията на страници от 3 до 8 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител на ТП: Йошиоми Ямабаки

Съставител: АФА ООД

АФА  
7/3

**ТП ЕН ВИ МАЙКАВА ЕС ЕЙ**

**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС**

към 31 декември 2015 година

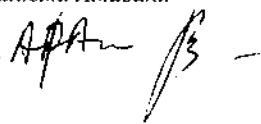
	31.12.2015 BGN '000	31.12.2014 BGN '000
<b>АКТИВ</b>		
<b>Текущи активи</b>		
<b>Вземания</b>		
Други вземания	5	6
	<u>5</u>	<u>6</u>
<b>Общо текущи активи</b>	<u>5</u>	<u>6</u>
<b>СУМА НА АКТИВА</b>	<u><u>5</u></u>	<u><u>6</u></u>
<b>ПАСИВ</b>		
<b>Пасиви</b>		
<b>Текущи пасиви</b>		
Задължения към персонала и за социално осигуряване	5	6
	<u>5</u>	<u>6</u>
<b>Общо пасиви</b>	<u>5</u>	<u>6</u>
<b>СУМА НА ПАСИВА</b>	<u><u>5</u></u>	<u><u>6</u></u>

Приложенията на страници от 3 до 8 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 8 е одобрен от Ръководителя и е подписан на 03.03.2016г.

Ръководител на ТП: Йошиноми Ямаваки

Съставител: АФА ООД



## ***1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ е търговско представителство на 'ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ' – Кралство Белгия. Дейността на компанията е: производство на машини и апаратура за климатична техника, търговия на едро с други машини и инструменти. Функциите на търговското представителство са да популяризира дейността на дружеството собственик.

Търговското представителство се представлява и управлява от Йошномн Ямаваки, физическо лице с японско гражданство.

Към 31 декември 2015 г. представителството има 1 служител (2014: 1 служител).

## ***2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

### ***2.1. База за изготвяне на финансовия отчет***

Финансовият отчет на ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 251/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство. Данните в годишния финансов отчет са представени в хиляди лева.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

Представянето на финансов отчет съгласно Националните стандарти за финансови отчети на малки и средни предприятия изисква ръководството да направи най-добри приблизителни оценки, начисления и разумно обосновани предположения, които оказват ефект върху отчетените стойности на активите и пасивите, приходите и разходите, и на оповестяването на условни вземания и задължения към датата на отчета. Тези приблизителни оценки, начисления и предположения са основани на информацията, която

**ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**  
**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ГОДИШНИЯ ФИНАНСОВ ОТЧЕТ за 2015 г.**

е налична към датата на финансовия отчет, поради което бъдещите фактически резултати биха могли да бъдат различни от тях (като в условия на финансова криза несигурностите са по-значителни). Обектите, които предполагат по-висока степен на субективна преценка или сложност или където предположенията и приблизителните счетоводни оценки са съществени за финансовия отчет, са оповестени в приложенията към съответните активни и пасиви, респ. приходи и разходи.

**2.2. Сравнителни данни**

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2014 финансова година.

Когато е необходимо, сравнителните данни се рекласифицират, за да се постигне съпоставимост спрямо промени в представянето в текущата година.

**2.3. Основни показатели на стопанската среда**

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на дружеството, за периода 2013 – 2015 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2013	2014	2015
БВП в млн. лева *	81,971	83,612	87,277
Реален растеж на БВП *	1.3 %	1.5 %	2.9 %
Инфлация в края на годината	-0.86 %	-1.96 %	-0.89 %
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.47	1.47	1.76
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.42	1.61	1.80
Основен лихвен процент в края на годината	0.02	0.02	0.01
Безработица (в края на годината) *	11.8%	10.7%	10.0 %

\* предварителни данни за 2015 г., източник: БНБ

#### 2.4. Функционална и отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на Търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута, или отчитането на сделки в чуждестранна валута по курсове, които са различни от тези, по които първоначално са били признати, се включват в отчета за приходите и разходите в момента на възникването им, като се третираат и представят като "финансови приходи" или "финансови разходи".

#### 2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

#### 2.6. Разходи

Разходите в търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.



Разходите в чуждестранна валута се оценяват по фиксирания курс на българския лев спрямо еврото.

### **2.7. Други вземания**

Другите вземания се представят и отчитат по стойността на оригинално издадената фактура и представляват предплатени вземания по усвоено финансиране.

### **2.8. Задължения към доставчици и други задължения**

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката, и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

### **2.9. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство**

Трудовите и осигурителни отношения с работниците и служителите в Търговското представителство в България на ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ -- Кралство Белгия се основават на разпоредбите на Кодекса на труда и на разпоредбите на действащото осигурително законодателство в Република България.

Основно задължение на дружеството в качеството му на работодател е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ) и здравно осигуряване. Размерите на осигурителните вноски се утвърждават със Закона за бюджета на ДОО и Закона за бюджета на НЗОК за съответната година. Вноските се разпределят между работодателя и осигуреното лице в съответствие с правилата от Кодекса за социално осигуряване (КСО).

Осигурителните и пенсионни планове, прилагани от дружеството в качеството му на работодател, се основават на българското законодателство и са планове с дефинирани

**ТП ЕН ВИ МАЙЕКАВА ЕС ЕЙ**  
**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ГОДИШНИЯ ФИНАНСОВ ОТЧЕТ за 2015 г.**

---

вноски. При тези планове работодателят плаща месечно определени вноски в държавните фонд "Пенсии", фонд "ОЗМ", фонд "Безработица", фонд "ТЗПБ", както и в универсални и професионални пенсионни фондове - на база фиксирани по закон проценти, и няма правно или конструктивно задължение да доплаща във фондовете бъдещи вноски в случаите, когато те нямат достатъчно средства да изплатят на съответните лица заработените от тях суми за периода на трудовия им стаж. Аналогични са и задълженията по отношение на здравното осигуряване.

Към Представителството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

***Краткосрочни доходи***

Краткосрочните доходи за персонала под формата на възнаграждения, бонуси и социални доплащания и придобивки (изискуеми в рамките на 12 месеца след края на периода, в който персоналет е положил труд за тях или е изпълнил необходимите условия) се признават като разход в отчета за всеобхватния доход (в печалбата или загубата за годината) в периода, в който е положен трудът за тях или са изпълнени изискванията за тяхното получаване, и като текущо задължение (след приспадане на всички платени вече суми и полагащи се удръжки) в размер на недисконтираната им сума. Дължимите от дружеството вноски по социалното и здравно осигуряване се признават като текущ разход и задължение в недисконтиран размер, заедно и в периода на начисление на съответните доходи, с които те са свързани.

Към датата на всеки финансов отчет дружеството прави оценка на сумата на очакваните разходи по натрупващите се компенсируеми отпуски, която се очаква да бъде изплатена като резултат от неизползваното право на натрупан отпуск. В оценката се включват приблизителната преценка за разходите за самите възнаграждения и разходите за вноски по задължителното обществено и здравно осигуряване, които работодателят дължи върху тези суми.

***Дългосрочни доходи при пенсиониране***

Съгласно Кодекса на труда работодателят е задължен да изплаща на персонала при настъпване на пенсионна възраст обезщетение, което в зависимост от трудовия стаж в предприятието може да варира между 2 и 6 брутни работни заплати към датата на

прекратяване на трудовото правоотношение. По своите характеристики тези схеми представляват планове с дефинирани доходи.

Към 31 декември 2015 година Представителството не е отчело задължения за пенсиониране, поради ниската средна възраст на персонала (2014 г.: няма).

#### *Доходи при напускане*

Съгласно разпоредбите на Кодекса на труда, Представителството в качеството му на работодател има задължение да изплати при прекратяване на трудовия договор, преди пенсиониране, определени видове обезщетения.

Представителството признава задълженията към персонала по доходи при напускане преди настъпване на пенсионна възраст, когато е демонстриран обвързващ ангажимент, на база анонсиран план, да се прекрати трудовият договор със съответните лица без да има възможност да се отмени, или при формалното издаване на документите за доброволно напускане. Доходи при напускане, платими след повече от 12 месеца от края на отчетния период, се дисконтират и представят в баланса по тяхната сегашна стойност.

#### 2.10. Финансирания

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено, финансирания от компанията - собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валута и в легова равностойност, като те подлежат на преоценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.